

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
22 December 2021
Russian
Original: English

Семьдесят шестая сессия

Пункт 78 повестки дня

Мировой океан и морское право

**Письмо Временного поверенного в делах Постоянного
представительства Объединенных Арабских Эмиратов при
Организации Объединенных Наций от 16 декабря 2021 года
на имя Генерального секретаря**

Имею честь сослаться на письмо Постоянного представителя Султаната Оман при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 2020 года на имя Генерального секретаря ([A/75/700](#)), которое касается извещения мореплавателям № 10/2018, опубликованного Портовым управлением Рас-эль-Хаймы 7 мая 2018 года.

По поручению правительства моей страны имею честь настоящим препроводить вербальную ноту Министерства иностранных дел и международного сотрудничества Объединенных Арабских Эмиратов от 14 декабря 2021 года в ответ на вербальную ноту, прилагаемую к письму Постоянного представителя Омана (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 78 повестки дня.

(Подпись) Мухаммед Абу Шахаб

Посол

Заместитель Постоянного представителя
Временный поверенный в делах



**Приложение к письму Временного поверенного в делах
Постоянного представительства Объединенных Арабских
Эмиратов при Организации Объединенных Наций от
16 декабря 2021 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]

**Вербальная нота Министерства иностранных дел и
международного сотрудничества Объединенных Арабских
Эмиратов от 14 декабря 2021 года**

Министерство иностранных дел и международного сотрудничества Объединенных Арабских Эмиратов свидетельствует свое уважение Секретариату Организации Объединенных Наций и имеет честь сослаться на письмо Постоянного представителя Омана при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 2020 года на имя Генерального секретаря ([A/75/700](#)). Министерство иностранных дел и международного сотрудничества Объединенных Арабских Эмиратов хотело бы проинформировать о нижеследующем:

1. Мы подтверждаем содержание нашей вербальной ноты от 1 сентября 2020 года, прилагаемой к письму Постоянного представителя Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2020 года на имя Генерального секретаря ([A/74/1007](#)), включая следующее:

а) Гидрографическое управление Соединенного Королевства опубликовало карты, на которых указан район якорной стоянки у порта Сакр (Объединенные Арабские Эмираты), без консультации с соответствующим органом Объединенных Арабских Эмиратов или без просьбы о соответствующем разрешении, что представляет собой нарушение суверенитета государства над его территориальными водами. Такой шаг ставит под угрозу безопасность морского судоходства и создает риск для жизни людей;

б) мы призываем Гидрографическое управление Соединенного Королевства удалить информацию о районе якорной стоянки из карты № 3174 и карты № 2888 от 2017 года, поскольку этот район находится в территориальных водах Объединенных Арабских Эмиратов.

2. Правительство Объединенных Арабских Эмиратов считает странным, что Министерство иностранных дел Султаната Оман ссылается на национальное законодательство Объединенных Арабских Эмиратов, чтобы оправдать нарушение суверенитета Объединенных Арабских Эмиратов над их территориальными водами. В данном случае должно применяться международное морское право, которое закреплено в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года. Нет необходимости обращаться к национальному законодательству какой-либо из соответствующих сторон.

3. Правительство Объединенных Арабских Эмиратов выступает против того, что правительство Омана по-прежнему призывает все государства предписывать судам, плавающим под их флагами, игнорировать извещение мореплавателям № 10/2018, опубликованное Портовым управлением Рас-эль-Хаймы (Объединенные Арабские Эмираты) 7 мая 2018 года.

4. Правительство Объединенных Арабских Эмиратов, со своей стороны, призывает государства — члены Организации Объединенных Наций предписывать судам, плавающим под их флагами, игнорировать указание на оманский район якорной стоянки, содержащееся в извещении мореплавателям № 13/2015, и возложит на правительство Омана международную ответственность за любую угрозу жизни людей или ущерб судоходству.

Министерство иностранных дел и международного сотрудничества просит Секретариат рассматривать настоящую вербальную ноту как официальный документ и распространить ее среди государств — членов Организации.
